

Organe Officiel de la Fédération Chrétienne du Personnel des Transports affiliée à l'ETP - ITF

# Transport

Nr. 08

18. September 2020

52. Ioergank • 20A rue de Strasbourg • L-2560 Luxembourg Tel.: 22 67 86-1 • Fax: 22 67 09 • E-mail: info@syprolux.lu • syprolux.lu



## Sie lesen in dieser Nummer

Aktuelles.....	2	Ringzug in der Großregion.....	9
Leitartikel.....	3	Die Odenfeldbahn.....	11-12
Kommissionen.....	4-7	SYPROLUX aktuell.....	16
Covid-19 Pandemie.....	8		

# De SYPROLUX: fir Dech do!

Mer schaffen all zesummen an engem Betrib, deen sech an de leschte Jore staark entwéckelt huet. Vill nei Berufsbiller an Ausbildunge beräicheren d'CFL. Mer sinn all Eisebunner, an trotzdeem huet all Berufskategorie seng eege Problematiken, Iddien, Suergen, Froen oder Ureegungen.

Mat der Aféierung vun der Bachelor-Karriär, enger laangjäreger Fuerderung vum SYPROLUX, ass et eis gelongen och dës Leit an de Personalstatut vum Eisebunner opzehuelen. Domadder ass et an den Ae vum SYPROLUX awer net gedoen.

De SYPROLUX huet en oppent Ouer fir all Eisebunnerin an Eisebunner. Aus deem Grond, ass et eis als Gewerkschaft en Uleies och de Kolleeginnen a Kolleegen, déi haut am sou genannte "cadre hors statut" u sech keng spezi-fesch Personalverriedung genéissen, eng Stäip an Ënnerstétzung an hirem Berufsalldag ze sinn.

Als SYPROLUX si mer der Meenung, dass en Agent mat enger "formation universitaire", déi him Accès an d'Karriär vum Universitaire erméiglecht, och an den integrale Genoss vum CFL-Personalstatut komme soll, duerch d'Agglidderung vun der Karriär an de Statut, genau esou ewéi dëst an der Fonction Publique de Fall ass.

**Mir, als SYPROLUX, wëllen Dech kenneléieren!**

- **Du hues Froen zu denger Karriär?**
- **Du hues Iddien, Ureegungen zu denger Karriär?**
- **Du hues Loscht eppes ze beweegen?**
- **Da komm bei eis laanscht a mer schwätzen driwwer!**

(20A rue de Strasbourg L-2560 Luxembourg,  
 mir leien an engem Bannenhaff,  
 Parkplaze sinn disponibel)

Paul Gries  
 FCPT-Président

Mylène Bianchy  
 SYPROLUX-Présidentin

Steve Watgen  
 Generalsekretär



**Mylène BIANCHY**

Déléguée Titulaire  
 621 352 059, mylene.bianchy@syprolux.lu



**Paul GRIES**

Délégué Titulaire  
 621 266 935, paul.gries@syprolux.lu



**Steve WATGEN**

Délégué Titulaire  
 621 312 680, steve.watgen@syprolux.lu


**SYPROLUX**


# Covidioten und Stahlkocher auf Abwegen



Mylène BIANCHY

Mitte September: der Schulanfang steht vor der Tür und der Arbeitsalltag nimmt weiterhin Fahrt auf. Mit Covid-19 aber ist definitiv alles anders. Neue Reflexe begleiten uns. Hat man sich noch vor einem Jahr eher für Schulmaterial oder Herbstkleidung interessiert, so plant man 2020 erst einmal einen Termin für den nächsten Corona-Test nach dem Urlaub. Man sorgt sich um die Zahl der Neuinfektionen. Vor allem aber steht die Frage im Raum, wie diese sich in den kommenden Wochen entwickeln wird, wenn der Schulbetrieb und das Arbeitsleben weiter hochgefahren werden.

## Alle gesund?

Doch der Sommer liess uns auch über so manches schmunzeln. Der Maskenhandel floriert, das neue Schutz- oder/und Modeaccessoire gibt es mittlerweile in allen Farben und Mustern, mit oder ohne Schriftzug. Die verschiedenen Rankings im Sprachgebrauch werden für das Jahr 2020 sicherlich lustig, wenn auch nicht unbedingt überraschend. Der meist gesagte Satz: „Sch..., ich hab' meine Maske vergessen!“ geht Hand in Hand mit der meistgestellten Frage der Saison im Restaurant: „Na, alle gesund an diesem Tisch?“

## Covidiot mit Aluhut

Der Sommer bescherte uns aber auch Erschreckendes, schier Unverständliches. Dies bringt mich zur Überlegung, dass wir mit „Covidiot“ dem Wort des Jahres sehr nah kommen. Und ein Comeback könnte es durchaus für den „Aluhut“ und den „Verschwörungstheoretiker“ geben. In Deutschland versucht eine wilde Horde den Reichstag zu stürmen, in Frankreich kriechen die Gelbwesten wieder aus ihren Löchern und ein gefallener luxemburgischer Radprofi ruft zum Anticorona-Sturm auf Luxemburg auf.

Da kommt man aus dem Kopfschütteln gar nicht mehr raus. Aber als Maskenträger und Befolger der Schutzgeboten zähle ich ja sowieso zu denjenigen, die den Gleichschaltungsnanochip von Bill Gates eingepflanzt bekommen haben. Dass aber in dem „Alu-ich-will-mein-Recht-auf-mein-Virus“-Morast eigentlich der braune Mob sich der Debatte bemächtigt, scheint die Wenigsten zu stören.

## Es brodeln im Stahlkessel

Schwarze Wolken ziehen indes am Stahlhimmel in Luxemburg auf. Der Stahlkocher Arcelor-Mittal plant den Abbau von 570 Arbeitsplätzen. Zur Erinnerung: mit 3900 Arbeitsstellen (Januar 2020) fiel das Unternehmen auf Platz 5 der größten Arbeitgeber in Luxemburg, und rangiert somit hinter Post, CFL, Cactus und Dussmann. 2014 belegte Arcelor-Mittal noch Platz 1 mit 4600 Mitarbeitern. Nun sollen dann 14,6% der Belegschaft weg.

Befremdlich ist der Dialog- und Kommunikationsstil der Arcelor-Mittal-Führung. Die Nachricht ereilt Gewerkschaftsvertreter und Regierung über die Presse. Und irgendwie fehlt da ein Stück vom Film. Wo sind denn, Szene 1: Briefwechsel bzw. Telefongespräch mit der Ankündigung, dass man reden muss? Szene 2: Regierung beruft Stahltripartite ein, zwecks Lösungsfindung nach luxemburgischen Sozialmodell? Nein, so ist es nicht! Stattdessen versucht ein Businessman mittels Pressemitteilung Sozialpartner und Regierung, und nicht zuletzt die Belegschaft vor vollendete Tatsachen zu stellen. Eine ungeheure Frechheit seitens eines Unternehmens, welches über Jahrzehnte mittels staatlicher Rückendeckung, gewinnbringende Geschäfte abwickeln konnte. Einen schlechteren Start für wie auch immer gelagerte Verhandlungen kann man eigentlich gar nicht hinlegen. Als SYPROLUX werden wir dieses Dossier mitverfolgen und sichern unseren Kollegen des LCGB und OGB-L unsere Unterstützung zu.

Bei den CFL geht uns die Arbeit ebenfalls nicht aus. So werden die Arbeiten zu den Bestimmungen des „Télétravail“ abgeschlossen, das Dossier der Zeitsparkonten wird in Angriff genommen. Des Weiteren sollen die Bestimmungen in Bezug auf die „Inaptitudes physiques“ (OG3, Chapitre XII) in den kommenden Monaten neu formuliert werden. Abänderungen in der I-Laufbahn (infrastructure) sind angedacht, um diese Sparte attraktiver zu gestalten. Und in punkto Personalvertretung werden wir als SYPROLUX mit der Gründung einer neuen internen Betriebskommission, welche sich mit der Problematik der Kollegen des „cadre hors statut“ befassen wird, einen neuen Weg beschreiten.

Demnach werden Langeweile und Ruhe uns so schnell nicht ereilen. Passt auf Euch auf!

Mylène BIANCHY

## Questions pour la prochaine réunion auprès du Chef du Service AV, en date du 23 septembre 2020

### Effectif du Personnel

1. Les délégués du personnel désirent soumettre 2 propositions favorisant un développement professionnel aussi bien pour les agents PAT, que les agents du guichets, resp. les agents polyvalents :

Les délégués du personnel demandent la création d'une équipe « Support PAT » qui serait en charge uniquement de l'appui du PAT au quotidien, pour l'épauler à bord des trains. Cette nouvelle équipe serait destinée exclusivement à aider quotidiennement le PAT en toutes circonstances. Composée de 10 personnes, cette équipe devrait faire l'objet d'une filière permettant aux agents PAT d'y accéder par le biais d'un examen de promotion. Parmi les tâches devrait en outre figurer les points suivants :

- *Support en équipe du PAT dans les trains dites "sensibles" et ce 24/24 et 7/7 pour contrer au manque de contrôles avec la Police Grand-Ducale et la Douane.*
  - *Intervention rapide de l'équipe après les carte-rapport PAT en cas de signalements de problèmes.*
  - *Effectuer des contrôles journaliers en équipe concernant les comportements inconvenants dans les trains et signalisation de ces derniers par CIS.*
  - *Effectuer des contrôles d'accès à quai avec les réseaux étrangers*
  - *Effectuer les tâches du "Einstiegslotse" pour assurer le départ ponctuel des trains.*
  - *Effectuer des contrôles concernant le franchement illicite des voies ferrées.*
  - *Effectuer des contrôles journaliers concernant la billetterie sur les tronçons transfrontaliers (pex: Kleinbettingen-Arlon) et dans la 1<sup>re</sup> classe.*
2. Suite à l'introduction de la gratuité dans les transports, la centrale de mobilité a été fermée en Gare de Luxembourg. Suite à la crise sanitaire du Covid-19, l'igloo « Info-Point » a également été fermé. Une perte de qualité notable au niveau du service au client. Il est donc plus qu'opportun d'intégrer l'info-point dans les guichets internationaux. Ce procédé entraînerait à nos yeux une valorisation du Service AV en permettant d'introduire un nouveau profil comme le « Betreuungslotse », permettant d'améliorer l'assistance à la clientèle. Par ailleurs, les délégués du personnel estiment qu'il serait opportun de sonder l'intérêt auprès des agents AV pour commencer une formation leur permettant d'intégrer les guichets internationaux, avant de procéder à un appel à candidature externe.

### PAT

3. Les délégués du personnel demandent pourquoi on ne prévoit que 2 classes de PAT pour l'exercice 2021?

4. Les délégués du personnel désirent être informés sur la demande de dépistage de Covid-19 généralisé et régulier pour les PAT, les agents des guichets, les agents de manutention et portiers.
5. Les délégués du personnel demandent s'il y a une possibilité d'équiper les PAT d'un système de carte bancaire mobile pour la vente de titres de transport 1<sup>re</sup> classe à bord des trains?
6. Les délégués du personnel demandent à être informés s'il existe déjà des propositions concrètes pour changer le choix et la qualité des aliments (p.ex. sandwiches), ainsi que la fréquence du ravitaillement.
7. Les délégués du personnel demandent à ce que les PAT soit approvisionnés en bouteilles d'eau fraîche pendant les périodes de canicule, tel que les agents du Service TM.

### Portier, agents de manutention

8. Les délégués du personnel demandent à prendre connaissance de la fiche de poste de l'agent « portier ».
9. Les délégués du personnel demandent de procéder à une vérification du système «Vivaldi» installé aux objets trouvés. Selon les informations récoltées, ce système serait extrêmement lent, entraînant une perte d'efficacité considérable du service presté.

### Gares

10. Suite à la demande du personnel du Centre d'Accueil et de Vente, les délégués du personnel demandent de revenir sur les horaires d'ouverture dites "gleitende Öffnungszeiten" comme avant la pandémie du COVID-19. Ceci pour permettre aux agents l'utilisation du transport public pour se rendre au travail.
11. Ettelbrück: Les délégués du personnel demandent l'installation d'un distributeur de boissons à la gare d'Ettelbrück
12. Kautenbach : Les délégués du personnel demandent de procéder à une rénovation (remise en peinture, ameublement) du local de service dans le but de le rendre plus convivial.
13. Belval/Université : Les délégués du personnel demandent à ce que soit procédé à un réglage de la climatisation.

### Matériel roulant

14. Les délégués du personnel demandent l'installation d'un film « anti-regard » jusqu'à la mi-hauteur de la vitre du local de service à bord des trains « KISS », ainsi que dans les voitures-pilotes DOSTO. Ceci afin de garantir une certaine sphère privée sans pour autant entraver le champ de vision du PAT.

Les délégués du personnel du SYPROLUX

**Eric WENGLER, Dionisio BATTISTA,  
Sven LASCHETTE et Fabrice BICHLER**

## Questions à l'ordre du jour de la prochaine réunion auprès du Chef du Service BU, en date du 22 septembre 2020

1. Le délégué du personnel demande pourquoi la durée des créneaux de disponibilité au sein des schémas de base des couches de travail n'a pas encore été réduite, comme prévu par l'addendum du procès-verbal du 11 février 2019, alinéa 9, qui dit : « les créneaux de disponibilité au sein des schémas de base des couches de travail seront réduits au fur et à mesure et ceci dans la mesure du possible. » Il s'avérait les derniers temps que les dits créneaux de disponibilité ont été élargis non seulement en ce qui concerne la couche de travail « jour », mais aussi sur les autres couches de travail soit « matin » ou « soir ».
2. Le délégué du personnel demande que les agents de réserve du PC/CEB soient remplacés par des agents qui suivent l'agent concerné dans le tableau de classement après une période d'essai de 6 mois au plus tard. Ceci a pour but d'avoir une culture juste et de compléter de nouveau les différents roulements jusqu'à un nombre de 19 agents.
3. Le délégué demande que pour le poste isolé d'Echternach le personnel reçoive le même modèle d'armoire vestiaire pour casque moto qu'au poste central de Luxembourg.
4. Le délégué du personnel remarque que les distributeurs de café/boissons froides ne fonctionnent pas au niveau du paiement avec carte bancaire au poste isolé d'Echternach.
5. Le délégué du personnel demande que les emplacements des coffrets de premiers secours dans les bus de la marque IRIZAR soient affichés convenablement. Ceci étant donné que ces coffrets ne se trouvent pas à l'emplacement initialement prévu.
6. Le délégué du personnel désire être informé sur l'état d'avancement des tablettes pour les chauffeurs.
7. Le délégué du personnel souhaite que des cours de premiers secours soient dispensés à l'ensemble des chauffeurs.
8. Le délégué du personnel demande l'établissement d'un relevé reprenant la dénomination des pictogrammes concernant les défauts affichés le plus fréquemment au tableau de bord des autobus. Ceci aiderait à optimiser la communication entre le conducteur et l'atelier en cas de panne (modèle FAQ).



Les délégués du SYPROLUX

**Daniel SCHILDGEN et Marc BECKER**

**Follow us on:**  
**facebook and**

**[www.syprolux.com](http://www.syprolux.com) / link BU-Kommission**

### Kommission der Witwen und Pensionierten

#### Wichtige Mitteilung !

Angesichts der Covid19-Pandemie, welche noch lange nicht überwunden ist hat die Kommission entschieden folgende Aktivitäten des Jahres 2020 abzusagen:

- **Herbstausflug der Kommission**
- **Generalversammlung 2020**  
(war für den 12. November 2020 geplant)

Anstelle der Generalversammlung wird der Tätigkeitsbericht 2020 im Rahmen des Kongresses abgehandelt werden.

Mit besten Grüßen und bleibt alle gesund !



**Daniel SCHILDGEN**

Délégué Titulaire  
691 525 382 - dan.schildgen@gmail.com



**Marc BECKER**

Délégué suppléant/Kommissionenleiter  
621 133 010 - mbecker-kirf@t-online.de

## Questions proposées à l'ordre du jour pour la prochaine réunion auprès du Chef du Service GI en date du 24 septembre 2020 - partie EI

### 1. Point repris de la réunion des délégués du 17 juin 2020:

Les délégués du personnel demandent, si le dossier de «l'infestation de moisissures» au PD Bu a été analysé et désirent prendre connaissance des résultats de cette analyse.

### 2. Mise à jour de la software du ESTW au PDL:

Les délégués du personnel demandent si une mise à jour de la software du ESTW est resp sera programmée. Selon nos informations, des problèmes récurrents reviennent régulièrement à l'ordre du jour (différentes tonalités sonnette, uniformément jour/nuit: Sc demande jour, Dm demande nuit, sonnerie continue malgré l'acceptation d'un train, etc). Quand et comment pourra-t-on enfin supprimer ces difficultés?

### 3. Chemins d'accès:

- La route d'accès au PDL est dans un mauvais état. On y trouve d'importants nids de poule, remplis d'eau de pluie et de boue par mauvais temps, rendant le chemin difficilement praticable. L'état actuel représente même une source potentielle d'accidents de trébuchement pour les agents. Les délégués du personnel demandent à ce que soit remédié à cette situation.

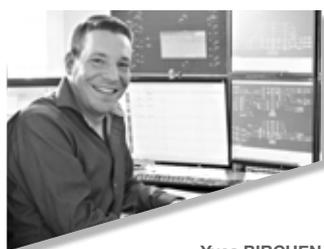
- Sur la piste menant au Pd BU (entre la route de Belval et le Pd BU) des palettes entravent l'accès du site aux agents. Des photos afférentes peuvent être montrées. Les délégués du personnel demandent à ce que soit remédié à cette situation.

### 4. Covid19 :

- Les délégués du personnel demandent s'il est prévu d'équiper l'ensemble des postes directeurs de séparations en plexiglas? Pour quand ces adaptations seront-elles finalisées?
- Les délégués du personnel souhaitent savoir, si un plan est établi pour les réservistes et les agents en formation. Ceci pour limiter les contacts entre agents au poste. Les délégués du personnel demandent si on ne pourrait pas attribuer une tournée à un seul réserviste, au lieu de la diviser sur deux ou même trois agents. La même question se pose pour la formation à un poste pour ainsi limiter les contacts non nécessaires et le risque pour les différents PD.

Les délégués du SYPROLUX

**Yves BIRCHEN, Katja FELTEN,  
Luc PLIER et David BOLLENDORFF**



**Yves BIRCHEN**  
Délégué Titulaire  
691 643 138 - bircheny@pt.lu



**Katja FELTEN**  
Déléguée Titulaire  
621 355 313 - katja.felten@cfl.lu



**Luc PLIER**  
Délégué Suppléant  
621 765 422 - lucplier@gmail.com



**David BOLLENDORFF**  
Délégué Suppléant  
691 612 299 - david@bollendorff.com

## Mir hëllef en dir bei denger Steiererklärung!

Zeck net a ruff un wann's du Hëllef brauchst.

Weider Informatiounen um Tel:

Basa-1289 oder 226786-1

## Questions pour la prochaine réunion auprès du Chef du Service TM, le 08 octobre 2020

1. Les délégués du personnel demandent quelles sont les mesures envisagées pour éviter les températures trop élevées dans l'Atelier Central.
2. Les délégués du personnel expriment leur mécontentement quant à la qualité du nettoyage dans l'ensemble des lieux de travail TM.
3. Les délégués du personnel demandent à être renseignés sur la situation actuelle du train de relevage tant au niveau du personnel, qu'au niveau du matériel.
4. Les délégués du personnel désirent être informés sur la desserte de Luxembourg-Liège pour l'horaire 2021.
5. En se référant à l'Avis TM/S N°2020/1720, les délégués du personnel désirent que la desserte du CRM par Bus en cas de chantier soit adaptée dans le futur aux heures de travail pour l'ensemble du personnel du CRM.
6. Les délégués du personnel demandent, si un remplacement au poste du « Gestionnaire Doc CO/EC/D7 » est prévu.
7. Les délégués du personnel demandent quand les smartphones seront homologués par les réseaux limitrophes comme backup pour les tablettes.

Les délégués du personnel du SYPROLUX

**Marc ADAM, Igor GOMES,  
Claude NOËL et Georges DEMUTH**



**Marc ADAM**  
Délégué Titulaire  
691 981 176 - marc.adam@cf.lu



**Igor GOMES ANTUNES**  
Délégué Titulaire  
691 980 561 - gomes85igor@gmail.com



# NET OUNI MENG MASK

## #NetOuniMengMask

**#PasSansMonMasque  
#NichtOhneMeineMaske**

**WAT KANN ECH ALS MASK BENOTZEN?**



Meng Mask ass e Schutz dee mäi Mond a meng Nues bedeckt.  
Zum Beispiel: Schal, Buff, Fische esou wéi aner stoffen Masken oder medizinesch Masken.

**#NotWithoutMyMask  
#NãoSẽmAMinhaMáscara**

**WÉINI MUSS ECH MENG MASK UNDOEN?**



- Wann ech d' Distanz vun 2 Meter zu Leit, déi net mat mir wunnen, net anhale kann.
- Am öffentliche Transport.
- Op Plazen déi e Public empfänken.

Kanner ënner 6 Joer mussen keng Mask andoen.

**WISOU DINN ECH MENG MASK UN?**



Meng Mask schützt mech nëmmen begrenzt virun enger infektioun, mee mat menger Mask schützen ech d' Leit ronderëm mech.  
Ech droe meng Mask aus Solidaritéit zu mengem Matmënschen. Wa méiglech, bleiwen ech zoheem.  
Wann ech raus ginn, dann **#NetOuniMengMask**.

**WÉI BENOTZEN ECH MENG MASK?**



- D'Mask muss de Mond an d' Nues bedecken.
- Stoffe Masken wäschen ech no Gebrauch mat mindestens 60°C.
- Einwegmaske kënnen net gewäsch ginn a mussen nom Gebrauch ewech geheet ginn.

Demonstratioun a weider Informatiounen:  
[www.netounimengmask.lu](http://www.netounimengmask.lu)

**WAT ASS MAT DE GESTES-BARRIÈRE?**



D'Mask ass komplementar zu de Gestes-barrière. Dofir ass et weider wichteg dass ech mir regelméissig d'Hänn wäschen an de noe Kontakt zu anere Leit evitieren.

**#NetOuniMengMask** Fir weider Informatiounen:  
[www.netounimengmask.lu](http://www.netounimengmask.lu)

Sterbekassenverein der Luxemburgischen Eisenbahner

Einladung zur gewöhnlichen und außergewöhnlichen Generalversammlung des **Sterbekassenvereins der Luxemburgischen Eisenbahner**,

**am Freitag, den 25. September 2020 um 17:00 Uhr im  
" Centre de conférence CFL "**

(15, Place de la Gare Luxembourg)

## Die Welt nach der Covid - 19 - Pandemie

Die Menschheit erfährt durch die COVID -19 - Pandemie eine beispiellose Herausforderung und dies auf fast allen Gebieten. Der Moment ist gekommen, kurz innezuhalten und die Weltgemeinschaft neu auszurichten, auch wenn dies einige Staatsmänner noch nicht begreifen. Es gilt die sozioökonomischen Werte neu zu definieren, die weltweite Gerechtigkeit in die Realität umzusetzen, den nachhaltigen Ressourcenverbrauch sowie die Kreislaufwirtschaft voranzutreiben und die Umwelt im Sinn der intergenerationellen Verantwortung zu schützen.

Es muss uns gelingen, die wirtschaftlichen Abhängigkeiten mit ihren kostspieligen und nicht nachhaltigen Lieferketten zu verringern. Die weltweite Verantwortung für die Natur mit ihrer biologischen Vielfalt und die Schaffung von Arbeitsplätzen in den Regionen stellen das klare Bekenntnis für den Übergang in die klimaneutrale Zukunft mit Blick auf die widerstandsfähige Gesellschaft nach der COVID-19-Pandemie.

Ein wichtiges Element dieser Politik sehe ich im Aufbau eines „Wirtschaftssystems der absoluten Entkopplung“ - d.h. ein gesteigertes Wohlbefinden beruhend auf einer Wirtschaft der verringerten Nutzung von natürlichen Ressourcen und Umweltauswirkungen. Dieses System beruht auf zwei Stützen: Die Resilienz und die Suffizienz. Die Resilienz stellt die Fähigkeit dar, eine bestehende Krise der Gesellschaft zu bewältigen und dies durch den Rückgriff auf sozial vermittelte Ressourcen und mittels der Suffizienz soll dem übermäßigen Verbrauch von Gütern, Naturressourcen und Energien ein Ende gesetzt werden.

### Die Ungleichheit zwischen den Armen und den Reichen wächst unentwegt

Mit diesen beiden Begriffen werden der Solidarität, der Demokratisierung der Wirtschaft und der Kooperation eine erhöhte Wertung zugestanden, derweil die Konkurrenz, das Profitstreben und der Wettbewerb an Wert verlieren. Insbesondere wird sich die Suffizienz „Wieviel ist genug für mich?“ als die neue Mantra durchsetzen - der Staat muss dieses Handeln mit allen Mitteln fördern. Nur so kann die ökologische Überlastung des Planeten vermieden und die Rechte der zukünftigen Generationen geachtet werden. Wenn das Gemeinwohl in den Mittelpunkt der Politik gerückt wird, dann wird der Wunsch nach „immer mehr Wachstum um jeden Preis“ der Vergangenheit angehören.

Beruhend auf der Tatsache, dass Luxemburg seinen Erdschöpfungstag bereits am 16. Februar 2020 erreicht hatte, macht es Sinn über die weltweite Gerechtigkeit nachzudenken und dies vor allem vor dem Hintergrund, dass eine Milliarde Menschen hungert und die Kluft zwischen Arm und Reich in allen Regionen der Welt wächst.

Wieso erlauben es sich die reichen Länder des Nordens, die Kosten der eigenen nicht nachhaltigen Lebensführung auf die Weltregionen abzuwälzen und die dort lebenden Menschen auszubeuten. Dies sei am Beispiel der Palmölindustrie festgehalten: Indonesien und Malaysia decken vier Fünftel des Weltbedarfs an Palmöl - durch die Brandrodung wird der kostbare sauerstoffpendende Regenwald vernichtet und die Biodiversität zerstört - dies zum Nachteil aller Menschen.

Da derzeit nur die Steigerung des Wirtschaftswachstums innerhalb der Landesgrenzen die Norm darstellt, werden wir mit verheerenden sozialen Verwerfungen konfrontiert werden - die ersten Konflikte sind bereits vorhanden. Weit aus schlimmer wiegt der Landraub, durch welchen riesige fruchtbare Agrarflächen in den Entwicklungsländern von den reichen Staaten aufgekauft werden und die Landbewohner ihre Existenzgrundlagen verlieren. Der reiche Norden mit seiner wirtschaftlichen und politischen Übermacht drängt den globalen Süden an den Rand der Verzweigung - gepaart mit Elend und Chancenlosigkeit.

Der frühere UN-Sonderberichterstatter für das Menschenrecht auf Nahrung, Olivier De Schutter, wies darauf hin, dass die reichen Länder von ihrer exportorientierten Agrarpolitik abkehren und den Kleinbauern in den Entwicklungsländern die Chance einräumen müssen, die lokalen Märkte mit „ihren Nahrungsmitteln“ zu versorgen.

Wenn allen Menschen weltweit „das Recht auf ein gutes Leben“ zusteht - dann muss sich die Weltgemeinschaft viel stärker an den sozialen, den ökologischen und den demokratischen Leitlinien orientieren. Leider sieht die Lage derzeit ganz anders aus: „Im Jahr 2019 besaß das reichste Prozent der Weltbevölkerung über die Hälfte des globalen Vermögens.“

### Fazit

Ich denke, dass es der Europäischen Union als Wertegemeinschaft obliegt, der Welt zu zeigen, dass die bisherige Wirtschaftsweise der Vergangenheit angehören muss und die Weichen für die gemeinsame Zukunft gestellt werden müssen. Vor allem muss den EU-Bürgern daran gelegen sein, die Menschenwürde als oberste Priorität anzusehen, es heißt nunmehr: „Jetzt innehalten, uns auf die wesentlichen Dinge besinnen und die solidarische Haltung fest im Blick haben“.

**Marcel OBERWEIS**

# Der Ringzug in der Großregion - ein wichtiges Element der nachhaltigen Mobilität

Bezugnehmend auf die von der luxemburgischen Regierung vorgelegten 12 Vorschläge „Ein neuer Weg für die post-Coronakrise“ möchte ich auf die Vorschläge 2 und 3: Der komplizierte Eisenbahnverkehr in Europa eingehen.<sup>1)</sup> Der Energieminister gibt zu bedenken, dass der innereuropäische Eisenbahnverkehr als ein öffentlicher Dienst angesehen und das Angebot attraktiver werden soll.

Dank der Diskussionen über den Klimawandel wird die Eisenbahn attraktiver. Den wissenschaftlichen Forschungen zufolge ist die Eisenbahn nicht nur das nachhaltigste und das umweltfreundlichste Verkehrsmittel - sie ist auch eines der sichersten Verkehrsmittel. Damit sich noch mehr Menschen für die Eisenbahn entscheiden und durch den Verzicht auf das eigene „fossilgetriebene“ Verkehrsmittel die Umwelt entlasten, muss die Politik die Rahmenbedingungen jedoch noch weiter optimieren.

## Der Ringzug im Taktverkehr

In diesem Zusammenhang möchte ich die Verbesserung der nachhaltigen Verkehrsstrategie in der Grossregion hinweisen. Um die Akzeptanz zu erhöhen, sollte über die Idee des Ringzuges zwischen den Städten Luxemburg, Thionville und Metz, Dillingen, Trier und Saarbrücken im Stundentakt nachgedacht werden. Es gibt bereits direkte Bahnverbindungen zwischen den Städten Trier, Luxemburg, Metz und Nancy - es fehlt jedoch noch die Querverbindung über die teilweise stillgelegte Niedtalbahn von Dillingen über Niedaltdorf weiter über Bouzonville nach Thionville. Diese Bahnstrecke wurde zwischen den Jahren 1897 und 1901 zweigleisig erbaut und am 1. Juli 1901 in Betrieb genommen, jedoch nach dem Zweiten Weltkrieg im Jahr 1948 auf den eingleisigen Betrieb zurückgebaut.

Leider wurde der grenzüberschreitende Bahnverkehr aufgrund des geringen Passagieraufkommens eingestellt - der Gedanke der Wiedereröffnung hat seit dem Jahr 2010 jedoch Aufwind bekommen. Die deutschen Politiker setzen sich gemeinsam mit den Kollegen aus Lothringen für die Wiederbelebung der 20 km langen normalspurigen Niedtalbahn ein - noch ist die Bahnstrecke vorhanden. Derzeit wird eine Untersuchung des volkswirtschaftlichen Nutzens hinsichtlich der Reaktivierung des Schienenpersonennahverkehrs zwischen den Orten Niedaltdorf und Bouzonville im Rahmen der Neuaufstellung des Verkehrsentwicklungsplans für das Saarland durchgeführt.<sup>2)</sup>

Falls die Bahnstrecke wieder in Betrieb gesetzt wird, vorausgesetzt es werden die finanziellen Mittel aus dem EU-Förderprogramm „Missing Links“ bereitgestellt, dann dürfte sich die Niedtalbahn als eine schnelle Verbindung zwischen Saarbrücken über Dillingen und Thionville nach Luxemburg zum Wohl vieler Menschen in der belebten Grossregion erweisen.

Es muss jedoch bedacht werden, dass eine neue Mosel-Brücke östlich von Thionville errichtet werden muss. Die Fahrzeit zwischen Saarbrücken durch das Niedtal nach Luxemburg dürfte etwas weniger als 2 Stunden betragen.

Als Behinderung könnte sich das Vorhandensein von unterschiedlichen Spannungen und Frequenzen auf den Eisenbahnverbindungen erweisen: Deutschland weist 15 kV Spannung mit 16 2/3 Hz und Frankreich und Luxemburg weisen 25 kV und 50 Hz auf. Es gibt jedoch Mehrsystemlokomotiven, die auf diesen elektrifizierten Eisenbahnschnitten verkehren können.

Falls man die Elektrifizierung nicht durchführen möchte, soll an dieser Stelle auf den Betrieb mit Zügen der neuesten Generation hingewiesen werden - auf den Wasserstoffzug oder den Hybridzug. Der Coradia iLint ist der weltweit der erste Niederflur-Personenzug, der von einer Wasserstoffbrennstoffzelle angetrieben wird. (iLint - Leichter innovativer Nahverkehrstriebwagen mit Wasserstoffbrennstoffzellen). Der emissionsfreie Zug ist geräuscharm und emittiert lediglich Wasserdampf und Kondenswasser - er wurde für den Einsatz auf nichtelektrifizierten Bahnstrecken entwickelt. Im September 2018 nahm der Coradia iLint den Betrieb zwischen den Städten Cuxhaven und Bremerhaven auf.

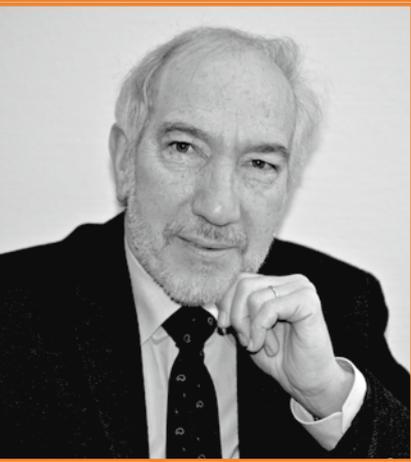
Wenn die Sonntagsreden hinsichtlich der kollektiven Mobilität und Aktionen gegen den Klimawandel einen Sinn ergeben sollen, dann dürften die Verantwortlichen dieser Idee, die von vielen Menschen unterstützt wird, keine weiteren Gegenargumente entgegenbringen.

Marcel OBERWEIS

### Quellehinweise:

1. Rompre avec la „dépendance au sentier“ Cl. Turmes im Luxemburger Wort 30.5.2020
2. Plattform Mobilität Bahnstreckenreaktivierungen im Saarland Verkehr-und-Reaktivierung-der-Niedtalbahn





Marcel OBERWEIS

## Die Odenwaldbahn und die Standseilbahnen in Heidelberg

An dieser Stelle wurden bereits historische Eisenbahnstrecken im Schwarzwald vorgestellt, es soll nun über eine Eisenbahnlinie im nördlich angrenzenden Odenwald berichtet werden, welche ich kurz vor der Coronakrise im Februar 2020 besichtigte.

Die größtenteils nur eingleisige normalspurige Odenwaldbahn besteht aus zwei Teilstrecken, wie man dem Streckenplan entnehmen kann. Die Hauptstrecke führt von Hanau über Michelstadt nach Eberbach am Neckar. Die Streckenführung wurde in den 1860er Jahren geplant und es sollte die Landeshauptstadt Darmstadt des Großherzogtums Hessen an die bereits bestehenden Eisenbahnlinien angeschlossen werden.

Der Bau begann im Sommer 1868 und das schwierigste Teilstück stellte der 1.205 m lange Tunnel zwischen Wiebelsbach und Höchst im Mümlingtal dar. Während den Arbeiten verloren 11 Bauarbeiter ihr Leben. Die Bahnstrecke von Darmstadt bis nach Wiebelsbach-Heubach wurde im Jahr 1871 eröffnet und die komplette Nord-Süd-Verbindung von Hanau nach Eberbach am 1. Mai 1882. Aufgrund der topographischen Gegebenheiten u.a. um die Wasserscheide zwischen den Flüssen Main und Neckar zu überwinden, mussten Brücken über einige Flüsse zwischen den Städten Eberbach und Michelstadt errichtet werden.



Die technisch aufwändige Eisenbahnstrecke liegt in einer landschaftlich reizenden Gegend und weist eine Reihe von Kunstbauten auf. Es seien das 250 m lange Himbächelviadukt mit einer Maximalhöhe von 40 m über dem Tal des

Himbächel und das 173 m lange Haintalviadukt erwähnt. Des Weiteren der 240 m lange Engelbergtunnel und der 3.100 m lange Krähbergtunnel - der längste eingleisig Eisenbahntunnel in Deutschlands mit Normalspur.

Bedingt durch den aufkommenden Individualverkehr und den LKW-Verkehr wurde der Güterverkehr im Jahr 2001 eingestellt. Für die 56 km lange Eisenbahnlinie zwischen Darmstadt und Eberbach benötigen die Züge heute 54 Minuten - die Reisegeschwindigkeit beträgt nur 62 km/h.

Ab dem Jahr 2005 wurden jedoch bedeutende Investitionen eingebracht, sodass sich die Höchstgeschwindigkeit auf vielen Abschnitten auf 120 km/h erhöhte. Die maximale Steigung der Bahnlinie beträgt 20 ‰. Mittlerweile, so die Verantwortlichen vor Ort, konnte das tägliche Fahrgastaufkommen auf 15.000 Passagiere gesteigert werden.

### Michelstadt - ein Kleinod gelegen an der Odenwaldbahn

Michelstadt liegt verkehrsgünstig in dem weiten, in Süd-Nord-Richtung verlaufenden Tal des Flusses Mümling. Die Stadt wurde erstmals im Jahr 741 n. Chr. urkundlich durch den fränkischen Hausmeier Karlmann, den Onkel von Karl dem Großen erwähnt und somit zählt die Stadt zu den ältesten Siedlungen des inneren Odenwaldes.

Mit dem Bau der Odenwaldbahn erlebten die Städte Eberbach und Michelstadt einen starken wirtschaftlichen Aufschwung. Neben die jahrhundertalte Eisenverarbeitung traten nunmehr die Tuchweber- und Färberzunft. Bei der Besichtigung der Stadt Michelstadt fallen die vielen intakten Fachwerkhäuser auf, vor allem das Historische Rathaus aus dem Jahr 1484. Der Diebsturm an der Stadtmauer sowie der Kellereihof als ein Teil der Stadtmauer, die Einhards-Basilika und die spätgotische Stadtkirche seien dem Besucher ebenfalls zur Besichtigung empfohlen.

### Die Heidelberger Bergbahn

Die Heidelberger Bergbahn mit der Spurweite von 1.000 mm ist eine Kombination von zwei Standseilbahnen in Heidelberg. Die untere Teilstrecke führt vom Kornmarkt (113,2 m) am Heidelberger Schloss vorbei zur Molkenkur. Dort kann man mit den zweiten Teilabschnitt „Königstuhlbahn“ zum Königstuhl auf 549,8 m hoch fahren. Der Höhenunterschied der ersten 454,6 m langen Teilstrecke beträgt 173 m - die Geschwindigkeit wird mit 5 m/s angegeben. Der zweite 1.020 m lange Streckenabschnitt weist den Höhen-

unterschied von 260,5 m auf und die historischen Kabinen verkehren mit 2 m/s.



Die Planungen zur Seilbahn begannen bereits im Jahr 1873 und die ersten Entwürfe von Niklaus Riggenbach sahen eine Zahnradbahn vor. Man entschied sich jedoch für eine Standseilbahn und die Arbeiten für den unteren Teil dauerten von August 1888 bis November 1889. Die Eröffnung fand am 30. März 1890 statt. Der Antrieb erfolgte zunächst mit Wasserballast und die Bahnstrecke verfügte über eine Zahnstange zum Abbremsen und zur Regulierung der Geschwindigkeit. Die maximale Steigung auf dieser Strecke beträgt erstaunliche 430 ‰.

Aufgrund des großen Erfolges entschied man sich zum Bau der oberen Teilstrecke hinauf zum Königstuhl. Diese Bauarbeiten begannen im Jahr 1905 und die Bahnstrecke wurde am 1. Juni 1907 eröffnet. Die gelieferten Wagen befinden sich noch heute im Einsatz und die maximale Steigung auf dieser Strecke beträgt 410 ‰. Der Antrieb der Seilbahnen erfolgt mit elektrischer Energie mit der Gleichspannung von 400 V.

Die Besichtigung der Stadt Heidelberg am Neckar wäre jedoch nicht komplett, würde man dem Schloss keinen Besuch abstatten - mit seinem weitläufigen Schlossgarten eine berühmte Sehenswürdigkeit. Seit dem Baubeginn im 13. Jhr. weist dieses schöne Renaissance-Schloss eine bewegte Geschichte auf. Es wurde während des Pfälzischen Erbfolgekriegs sehr stark beschädigt. Der Alten Brücke über den Neckar sowie dem Philosophenweg sollte der Besucher ebenfalls Beachtung schenken.



**Marcel OBERWEIS**

... äere Spezialist fir de Wunnraum



10, route d'Arlon  
L-9180 Oberfeulen  
Email: weljea@pt.lu

GSM: 621 148 941  
Tél.: 81 28 26  
Fax: 26 81 01 32

... Hand an Hand fir optimalt Wunnen

## Literaturhinweise:

1. <https://de.wikipedia.org/wiki/Odenwaldbahn>
2. <https://de.wikipedia.org/wiki/Michelstadt>

## Vorankündigung:

# FCPT/SYPROLUX-Kongress 2020

Freitag, den 20. November 2020

Samstag, den 21. November 2020



SAVE THE  
DATE



Großformatdruck, Beschriftungen, Aufkleber,  
Schaufenster-, Auto-, Lastwagenverklebung,  
Planen, Poster, Textil, Werbeartikel

41, Z.I. Kehlen L – 8287 Kehlen  
Tél.: 26 30 55 61 Fax: 26 30 55 62  
www.signitec.lu signitec@pt.lu

Der nächste „Transport“ erscheint am 16. Oktober 2020

Redaktionsschluss ist der 08. Oktober 2020

(Nach diesem Datum können keine Artikel mehr angenommen werden)

## Transport

L-2560 Luxembourg  
20A, rue de Strasbourg  
Téléphone: 22 67 86-1  
CFL-Basa Nr. 1289  
Telefax: 22 67 09  
C.C.R.A. LU24 0099 7800 0026 6122  
B.C.E.E. LU07 0019 1000 0453 4000  
C.C.P. LU14 1111 0124 4630 0000

### Impression et Expédition:

Print Solutions S.à r.l., Luxembourg

Organe bimensuel officiel de la Fédération Chrétienne du Personnel des Transports affiliée à la Fédération Internationale des Organisations Syndicales du Personnel des Transports et à la Fédération des Syndicats des Transports dans l'Union Européenne.

La rédaction ne prend aucune responsabilité en ce qui concerne les manuscrits non commandés.

Les articles signés ne reflètent pas nécessairement l'opinion de la fédération.

### Tarif de Publicité

1) Entrefilet  
Prix par mm et par colonne: avec hauteur minimum de 15 mm et maximum de 30 mm. **0,35 €**

1) Annonces  
Prix par mm et par colonne: avec hauteur minimum de 60 mm. **0,11 €**

### Mitglied der A.P.P.L.



Association de la  
Presse Périodique  
Luxembourgeoise

### Der Punktwert-Index 834,76

Seit dem 1. Januar 2020 beträgt der Wert eines Punktes für das Kaderpersonal 20,1789 €.

Die Haushaltszulage beträgt 8,1% bei einem Minimum von 25 Punkten (461,54 €) und einem Maximum von 29 Punkten (535,39 €)

Für alle Elemente, die nicht pensionsberechtigt sind: 19,1075 €

Für die Pensionsempfänger ist die Basis ein Wert von 19,5440 €.



info@syprolux.lu